

Zeitschrift: Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

Herausgeber: Société de communication de l'habitat social

Band: 12 (1939)

Heft: 3

Rubrik: Annonces et renseignements commerciaux ; nouvelles et communiqués divers ; documentation

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

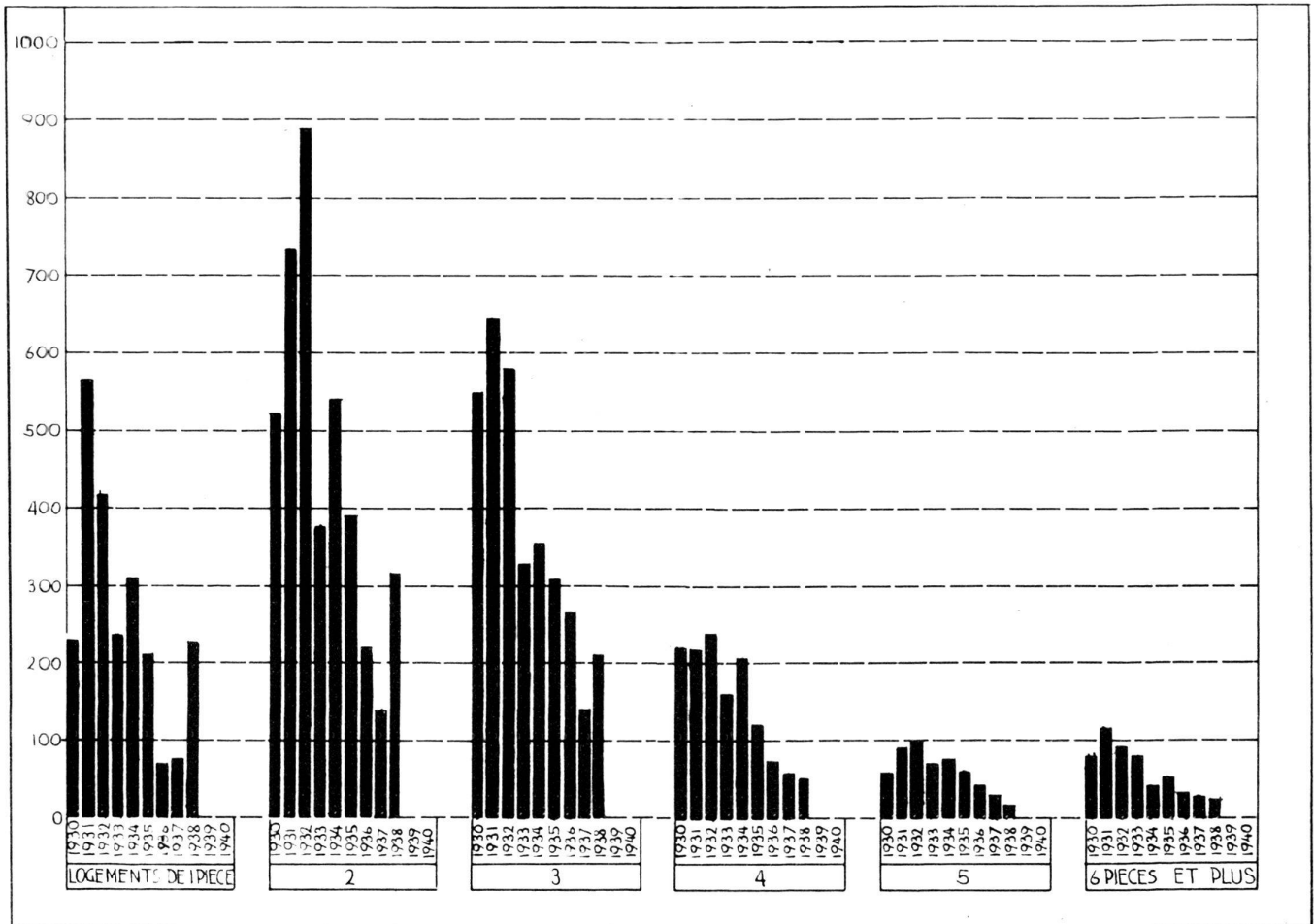
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 02.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Logements construits à Genève, classés d'après le nombre de pièces. (Document obligeamment mis à disposition par le Service des autorisations du Département des travaux publics de Genève.)

S. D. T. SOCIÉTÉ DES DESSINATEURS ET DES TECHNICIENS DU CANTON DE VAUD, LAUSANNE
Fondée en 1919 — Compte de chèques postaux II 3209

Dans son assemblée générale du 4 février, la S. D. T. a renouvelé son comité comme suit :

COMITÉ EN CHARGE :

Président : M. **Ernest Marlétaz**,
8, ch. de la Cure, Chailly. Tél. bur. 2 49 71 ; dom. 2 35 82.
Secrétaire corr. journal : M. **Charles Hermann**,
Petit-Valentin 6. Tél. bur. 2 24 11 ; dom. 3 57 25.
Secr. adjoint : M. **Jean Recordon**,
2, avenue Floréal.
Caissier : M. **Adrien Chevalley**,
67, av. de France. Tél. bur. : 2 24 11 ; dom. : 2 24 74.
SERVICE DE PLACEMENT : M. **Charles Meylan**,
31, avenue de France. Tél. bur. 2 49 71
Local : Hôtel des Palmiers, Petit-Chêne.

Les séances mensuelles ont été fixées chaque premier mardi du mois.

Prochaine assemblée, mardi 4 avril, à l'issue de laquelle notre membre Adolphe Bertusi, ingénieur, fera une causerie sur : « Le chauffage par radiation ».

Le comité envisage la célébration du vingtième anniversaire de fondation de la S. D. T. lors de laquelle seront sacrés membres honoraires plus de quatorze membres actifs.

Le comité a d'autres projets en vue et a besoin d'hommes de volonté pour développer notre groupement. Que chacun y pense et amène des adhérents. Ce sera notre force et notre raison d'être.

S. C. H. SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE D'HABITATION GENÈVE

Président : M. Charles Burklin, 3, rue du Mont-de-Sion, Genève.
Membres du Comité de direction : MM. Alex. Aubert, J. Délémont, Ch. Gautier, William Grandjean, Alb. Pasche.
Secrétaire général : P. Schumacher.
Adresser la correspondance au bureau de la société : Cité Vieusseux, Genève.

Groupe genevois de la Fédération des architectes suisses (F. A. S.)

Le Comité de ce groupe a été renouvelé comme suit :

Président : M. J. Torcapel.
Vice-président : M. Quétant.
Trésorier : M. Edm. Fatio.
Secrétaire : M. Schwertz.

Concours de l'Usine de Verbois

A la suite de l'intervention du Groupe genevois de la F. A. S., la Direction des Services industriels est revenue à sa décision précédente d'instituer un concours d'architecture pour le barrage et l'Usine de Verbois, plutôt que de nommer une Commission d'architectes.

Union suisse pour l'amélioration du logement, rue de Bourg, 28, Lausanne
Section romande de la Fédération des architectes suisses (F. A. S.)
Société coopérative d'habitation de Lausanne, St-Laurent, 20, Lausanne (S. C. H.)
Société coopérative d'habitation de Genève, Cité-Vieuxseux, Genève (S. C. H.)
Société genevoise pour l'amélioration du logement, Cour St-Pierre, 5, Genève
Association des employés architectes et techniciens du bâtiment, Genève (A. D. E. A.)
Société des dessinateurs et techniciens du canton de Vaud, Lausanne (S. D. T.)

administration

Case postale Chauderon, Lausanne

ré d a c t i o n

A. Hoechel, téléphone 2 82 73
 78, rue de Lausanne, à Genève

é d i t i o n

Section romande de l'Union suisse
 pour l'amélioration du logement
 28, rue de Bourg, à Lausanne

Commission de rédaction :

LAUSANNE : Fr. Gilliard, arch. ; Dr Veillard, secrétaire du Cartel romand H. S. ;
 Virieux, arch. cantonal. GENÈVE : Edm. Fatio, arch. ; A. Guyonnet, arch. ; Dr A.
 Montandon. NEUCHÂTEL : F. Decker, arch. FRIBOURG : A. Genoud, arch.

Abonnement :

Suisse : Fr. 4.— par an. Etranger : Fr. 6.40 • Prix du numéro : Fr. 0.40.
 Les fascicules séparés sont en vente à l'administration, à l'Agence des journaux
 et dans les kiosques à journaux • Versement au compte de chèques II 6622

S. T. S. SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT ZURICH, TIEFENHÖFE, 11 - TÉL. 3 54 26

Liste des emplois vacants

Section bâtiment :

- 66 **Technicien architecte** capable, conducteur de travaux expérimenté, pour la conduite des travaux d'un bâtiment administratif d'une certaine importance. Bureau d'architecte à Zurich. Il ne sera tenu compte que des postulants ayant déjà occupé avec succès des semblables postes.
- 68 **Jeune technicien-architecte**, très bon dessinateur, pour projets et plans d'exécution. Entrée au plus tôt. Bureau d'architecte au Mecklembourg (Allemagne). Connaissance de l'allemand indispensable.
- 96 **Jeune architecte ou technicien-architecte** ayant de l'expérience de bureau et de chantier, éventuellement jeune débutant diplômé de l'E. P. F. ou d'un technicum. Entrée au plus tôt. Duttlingen (Allemagne). Connaissance de l'allemand indispensable.
- 116 **Jeune dessinateur-architecte** ayant quelque pratique de bureau. Entrée immédiate. Place stable. Bureau d'architecte en Allemagne. Voisinage de la frontière suisse.
- 120 **Ingénieur civil diplômé**, éventuellement **architecte**, de préférence de l'E. P. F., jeunes candidats habiles dans les projets, absolument sûrs dans les plans de détail et dans les calculs statiques. Place stable. Vorarlberg (ancienne Autriche). Connaissance de l'allemand indispensable.
- 134 **Technicien-architecte** pour l'élaboration du projet d'un nouveau bâtiment industriel à construire, provisoirement pour une durée d'un mois à un mois et demi. Entrée immédiate. Bureau d'architecte en Suisse centrale.
- 156 **Jeune technicien ou dessinateur-architecte**, dessinateurs exacts et soignés, pour une durée de trois mois. Bureau d'architecte, Zurich.
- 170 **Jeune conducteur de travaux** qualifié, de toute confiance, ayant une bonne pratique de chantier. Langues allemande et italienne demandées. Entrée au plus tôt. Bureau d'architecte au Tessin.
- 180 **Technicien-architecte diplômé**, éventuellement **jeune architecte diplômé**, très habile dessinateur pour plans de détail et d'exécution, éventuellement pour projets. Place stable pour candidat qualifié. Entrée immédiate. Bureau d'architecte en Suisse orientale.
- 186 **Dessinateur-architecte** ayant, de préférence, quelque pratique dans la construction de chalets. Entrée immédiate. Suisse centrale.
- 196 **Technicien-architecte, conducteur de travaux capable**. Il ne sera tenu compte que d'un candidat catholique romain. Durée d'engagement d'environ une année. Suisse centrale.
- 198 **Technicien-architecte diplômé**, ayant fait un apprentissage régulier de **dessinateur-architecte**, demandé par bureau d'architecte très occupé de Munich (Allemagne). De préférence jeune candidat célibataire. Entrée au plus tôt. Connaissance de l'allemand indispensable.

Sont repourvus les numéros : 1938 : 850, 852, 1196, 1198, 1200.
 1939 : 10, 16, 28, 32, 34, 54, 56.

U. S. A. L. SECTION ROMANDE DE L'UNION SUISSE POUR L'AMÉLIORATION DU LOGEMENT

Président : Frédéric Gilliard, architecte, 28, r. de Bourg, Lausanne.
 Secrétaire : M. Veillard, 2, Grand-Pont, Lausanne.
 Trésorier : F. Ribl, 26, chemin du Mont-Tendre, Lausanne.
 Autres membres du comité : R. Chapallaz, A. Hoechel, M. Weiss,
 M. Jaton, C. Burklin, A. Jaquet.

S. A. L. SOCIÉTÉ POUR L'AMÉLIORATION DU LOGEMENT — GENÈVE

Président : M. Roger Huelin, directeur, 14, rue de St-Jean.
 Secrétaire : Emile-Albert Favre, architecte, 5, Cour St-Pierre.
 Trésorier : Roger Rehlfous, 32 bis, rue de Lyon.
 Autres membres du comité : Dr Belchov, A. Hoechel, Ed. Wiedmer,
 Dr H. Christiani, Edm. Fatio, Guillaume Fatio, A. Guyonnet,
 Meyer-Cayla, D. Montandon, O. Olttramare, F. Qué-
 tant, F. Reverdin, Mlle Rivier, R. Schwertz, Dr Zoppino.
 Adresser la correspondance au président ou au secrétaire.

Compte de chèques postaux 1 1556. Les membres de la société reçoivent l'abonnement gratuit à la revue « Habitation ».

A. D. E. A. ASSOCIATION DES EMPLOYÉS ARCHITECTES ET TECHNICIENS DU BATIMENT — GENÈVE

Fondée en 1919 - Adresser la correspondance au président - Chèques postaux 14624

Local : Brasserie de la Cigogne, 17, place Longemalle.
 COMITÉ POUR L'EXERCICE 1938-1939 :
 Tél. bureau Tél. partic.

Président : M. René Lachenal, 54, route de Malagnou 5 18 28
 Vice-président : M. Henri Berthoud, 34, rue des Pitons
 Secrétaire : M. Pierre Du Bochet, Petit-Port, Vésénaz 2 80 00 8 22 63
 Vice-secrétaire : M. Edouard Gollion, 110 b, rue de Carouge 2 80 00
 Trésorier : Offres d'emploi : M. William Buttex 2 80 00
 Organisation : M. André Tomiloff, professionnelle : 38, rue de Lyon
 Bulletin : M. Paul Amey
 Spect. popul. : 5, rue de Carouge 5 14 03
 Séances le troisième mercredi de chaque mois, au local, à 20 h. 45 précises.

Pour les renseignements concernant :

1. l'association, le service d'entraide, la rédaction du bulletin, s'adresser au président ;
2. les spectacles populaires, l'expédition du bulletin, s'adresser au trésorier ;
3. les contrats collectifs, s'adresser au Secrétariat de la Fédération genevoise des sociétés d'employés, 2, rue du Rhône, Genève. Téléphone 5 23 12.

Liste des annonceurs du numéro de mars

Appareils sanitaires.

Gélaz, Romang, Ecoffey, S.A., Lausanne.

Appareils et cuisinières électriques.

Service de l'électricité de la ville de Genève.

Therma S.A., Schwanden, Bureau de vente de Lausanne : rue Pichard, 13 ; Genève : Avenue Pictet-de-Rochemont, 15.

Assurances.

Assurance Mutuelle Vaudoise, avenue Benjamin-Constant, Lausanne.

Briques et matériaux isolants.

Scierie de Court S.A., Bienne.

Carrelages.

J. Rod S.A., St-Roch, Lausanne.

Carton bitumé et asphalte.

Beck & Co, Pieterlen.

Chauffage.

C. Boulaz & Co, Saint-Roch, 21-23, Lausanne.

Calorie S.A., Genève, Lausanne, Sion, Fribourg, Neuchâtel, Bienne, La Chaux-de-Fonds.

E. Canova, Borde, 18, Lausanne.

Charpente, menuiserie.

Charpente et Menuiserie de la Borde S.A., rue de la Borde, Lausanne.

Chaudières et radiateurs.

Compagnie des radiateurs «Idéal», Zoug.

Société des Usines de Louis de Roll, Niedergerlafingen.

«Strebel», Dr Krebs, Flüelastrasse, 19, Zurich.

Zehnder Frères, radiateurs, Graenichen.

Zent S.A., Fabrique de matériel pour chauffage central, Ostermundigen.

Chaux et ciments.

Société des Chaux et Ciments de la Suisse romande, place St-François, 12, Lausanne.

Constructions métalliques.

Zwahlen & Mayr, constructeurs, Lausanne-Malley.

Ecole de dessin.

Ecole cantonale de dessin, Lausanne.

Maçonnerie.

M. Clerget, entrepreneur, chemin des Mélézes, Genève.

Coopérative des ouvriers du bâtiment, rue Neuve, 3, Lausanne.

Electricité.

Henri Cavé, rue du Tunnel, 2, Lausanne.

Ferrements.

Misteli & Baur, place de l'Hôtel-de-Ville, Lausanne.

Volets à rouleaux (fabriques).

Fr. Bottiglieri, rue des Mouettes, 9, Aca-cias, Genève.

Hartmann & Cie, Bienne.

Clôtures et grillages (fabrique).

A. Dupuis, rue Chauvet, 24, Genève.

Ferblanterie-couverture.

Richard Frères, Valentin, 68, Lausanne.

Fleurs.

Lauper, Maupas, Lausanne.

Fers et métaux.

Francillon & Cie S.A., Lausanne.

Gypserie-peinture.

J. Albertinetti, avenue de France, 11, Lausanne.

A. Righini, rue de la Dôle, 9, Lausanne.

Héliographie.

P. Blanc-Wittwer, quai Forces-Motri-ces, 14, Genève.

Horticulteurs paysagistes.

Ch. Lardet, Chailly-Lausanne.

R. Schyrr et ses Fils, La Tour-de-Peilz.

Installations sanitaires.

Francis Excoffier, rue des Chaudron-niers, 6, Genève.

W. Depierraz, rue de Bourg, 27, Lau-sanne.

Charles Deville, rue de la Servette, Ge-nève.

Robert Felber, place Grand-St-Jean, 7, Lausanne.

Louis Magnin S.A., rue des Pâquis, 7, Genève.

Edmond Milliquet Fils, rue du Pré, 12, Lausanne.

Matériel de bureau technique.

Krieg & Co, rue Centrale, 5, Lausanne.

Matériaux de construction.

A. Rigoli, Renens.

Menuiserie-ébénisterie.

S. Giuppone, Ch. Fontanna, 5, Monté-tan, Lausanne.

Menuiserie Lausannoise S.A., Mousqui-nes, 10, Lausanne.

Papiers peints.

M. Fornasari-Esquivillon, boulevard G.-Favon, 9, Genève.

Ph. Schuler, Grand-Chêne, 8, Lausanne. Voisin fils et Grosjean, pl. Eaux-Vi-ves, 9, Genève.

Parqueteurs.

Robert Dewarraf, avenue d'Echallens, 76, Lausanne.

Peintres.

Sicolor, MM. Correvon & Brack, Malley-Lausanne.

Pépinieristes

Boccard Frères, Petit-Saconnex, Genève.

Planelles.

L. Cornaz & Fils, Allaman.

Produits alimentaires.

Société Coopérative Suisse de Consom-mation, rue Baulte, Genève.

Serrurerie.

A. Winterhalter, rue du Roveray, 14, Genève.

Simili-pierre.

André Gatti, ch. Montelly, 62, Lausanne.

Tapis d'Orient.

König & Co, Petit-Chêne, Lausanne.

Fournitures du bâtiment.

Max Schmidt & Co, place Saint-Laurent, Lausanne.

Travaux publics.

Dumarest & Eckert, rampe de la Treille, 3, Genève ; Galerie du Commerce, 99, Lausanne.

Tuilerie-Briqueterie.

Barraud & Cie, Bussigny, Eclépens, Chavornay, Yverdon.

Lauper & Co, Pieterlen.

Tuilerie-Briqueterie S.A., Bellevue-Ge-nève.

Verre.

Compagnie des Verreries de Moutier S.A., Moutier.

S. C. H. SOCIÉTÉ COOPÉRATIVE D'HABITATION LAUSANNE

Président : M. Jaton Ernest, fonctionnaire postal.
Secrétaire : M. Weiss Marius, fonctionnaire postal.
Caissier : M. Bovey Emile, fonctionnaire postal.
Membres adjoints : M. Cosendal Marcel, fonctionnaire postal.
M. Hugli Fritz, fonctionnaire C. F. F.
Siège social : St-Laurent, 20.

A louer de suite ou date à convenir :

Prélaz : Maisons familiales et appartements avec jardin, bains, 4/5 pièces. Adresse : M. Paris, av. de Morges, 79.

Pré-d'Ouchy : Appartements de 2 et 3 pièces, bains, chauffage général, dont rez avec jardin. Adresse : M^{me} Destraz, Harpe, 31.

Cour : Appartements de 3 (évent. de 2) pièces, bains, chauffage général. Adresse : M. Pavid, av. de Cour, 64.

Fleurettes : Appartements de 3 et 4 pièces, Bains, frigo. Adresse : M^{me} Papa, chemin du Mont-Tendre, 5.

Montolivet : Maison familiale, 4 pièces, avec jardin, chauffage central local. Appartements de 3 et 4 pièces (évent. loués pour 2 ou 3 p.). Bains, chauffage général avec ou sans service général d'eau chaude. Adresse : M. Junod, chemin des Paleyres, 4.

Couchirard : Appartements de 3 pièces, chauffage général. Bains. Adresse : M. Ponci, rue de Genève, 96.

Bureau de location : Saint-Laurent, 20, 1^{er} étage. Ouvert de 10 h. à 12 h. 15 et de 16 h. à 17 h. Téléphone 3 14 75. Liste détaillée des logements à louer à disposition.

Le Comité de direction.

BECCOFIX

la nouvelle masse collante à parquets,
applicable à chaud

Offres et prospectus par

Beck & Cie

fabrique de cartons bitumés et de produits d'isolation

PIETERLEN-BIENNE

CALORIE S.A.

GENÈVE .. LAUSANNE

SION .. FRIBOURG

NEUCHÂTEL .. BIENNE

LA CHAUX-DE-FONDS

CHAUFFAGE CENTRAL **BRULEURS**
VENTILATION **A HUILE**
 LOURDE

M. Clerget

**Entreprise générale du Bâtiment
et Travaux publics**

Tél. 4 11 91 - Ch. des Mélèzes - Genève

Sommaire de revues

Bulletin technique de la Suisse romande (bimensuel).
Lausanne, 8, rue Centrale.

Numéro du **28 janvier** : Le nouveau gazomètre de 50,000 m³ des Services industriels de Genève. — Le Crématoire de Vevey. — Quelques résultats d'auscultation sonore sur les ouvrages en béton, béton armé ou métal. — La méthode expérimentale au bureau d'études. — Section genevoise de la S. I. A. — Quinzième congrès international des architectes.

Numéro du **11 février** : Contribution à l'étude des jetées maritimes. — Théorie des coups de bélier dans les conduites à caractéristiques linéairement variables le long de l'axe. — L'éclairage du Salon de l'automobile à Paris, en 1938.

Schweizerische Bauzeitung. — Revue polytechnique suisse (hebdomadaire). Zurich, Ed. de C. et W. Jegher.

Numéro du **21 janvier** : Die Momente in Kreuzgelenk. — Vom Bau des Rheinkraftwerks Reckingen. — Das Rätische Kantons- und Regionalspital in Chur.

Numéro du **28 janvier** : Neue Berechnungsgrundlagen für Ventilatoren und Gebläse radialer Bauart. — Die Photogrammetrie in der Schweiz. — Moderne Schweizer Architektur.

Numéro du **4 février** : Siedelung mit Klein- und Mittelstandswohnungen an der Tachlisbrunnenstrasse in Winterthur.

Numéro du **11 février** : Die Photogrammetrie in der Schweiz. — Physiologisches und Hygienisches zur Strahlungsheizung. — Katholische Kirche mit Pfarrhaus in Arosa.

Das Werk (mensuel). Zürich, Verlag Fretz A. G.

Numéro de **février** : Die Bronzegruppen vor dem Gymnasium in Bern. — Neue Basler Schulbauten : Baudepartement Basel-Stadt. — Neue Zürcher Schulbauten : Turn- und Schulgebäude Hofacker, Kindergartengebäude in Zürich-Enge und Wiedikon, Hochbauamt der Stadt Zürich. — Die Entwicklung des Werkbundgedankens.

L'Architecture d'aujourd'hui (revue mensuelle). Boulogne-sur-Seine, 5, rue Bartholdi.

Numéro de **décembre** : Hôtels, cafés, restaurants.

Numéro de **janvier** : L'équipement de l'habitation : les meubles, les aménagements fixes, les objets usuels, les peintres et sculpteurs, la technique du confort.

La Technique des Travaux (revue mensuelle des procédés de construction moderne). 54, rue de Clichy, Paris (9^e).

Numéro de **janvier** : L'Hôtel de la Régie des télégraphes et des téléphones, à Bruxelles. — Le Groupe scolaire du Coteau, à Cachan (Seine). — Le bureau de tri postal de la Gare Saint-Lazare, à Paris. — L'Exposition internationale de la Porte-d'Or, à San-Francisco. — Contribution au calcul des pylônes de T. S. F.



TUILERIES-BRIQUETERIES S. A.

BELLEVUE • CAROUGE • POUIGNY

Téléphone : Bellevue 8 40 44

TUILE FLAMANDE T. B. S. A.

Dimensions : 425/260 mm. 14.5 pièces au m² Poids par 1000 pièces : 3100 kg.
Lattage 345 à 350 mm. 3 m. de lattes au m² Par camion 5 t. : env. 1700 pièces

Travaux (édition mensuelle de « Science et Industrie »).
29, rue de Berri, Paris (8^e).

Numéro de **janvier** : Ville de Nantes: Bâtiment édilitaire. — Le point de vue de l'ingénieur dans la défense passive. — Réparation d'un pont sur le Tech, à Elne. — Considérations sur le renforcement des planchers en béton armé. — Le III^{ème} congrès de l'Association internationale des ponts et charpentes. — Prix de revient de la vibration. — Nouvelles applications de la bigue à bras oscillant. — A propos du III^{ème} congrès international du nettoyage.

Urbanisme (revue mensuelle de l'urbanisme français). 2, rue de Sevigne, Paris (3^e).

Numero de **décembre** : Conclusion du debat: L'urbanisme, doctrine de vie et de concorde. — Le transfert des grandes écoles au dehors de Paris. — A propos de l'affichage public. — Démolissant ici, construisant là. — Le prochain congrès de la Fédération internationale de l'habitation et de l'urbanisme. — Les projets d'aménagement des villes et des régions. — Une circulaire relative à l'évacuation des ordures ménagères des villes.

Commission fédérale des beaux-arts et arts appliqués

La nouvelle Commission fédérale des A. A. est composée comme suit :

D^r Kienzle, président, Bâle.

Richard Bühler, industriel, Winterthour.

Membres: Percival Pernet, art.-déc., vice-président de l'O. E. V., Geneve; Augusto Giacommetti; M^{lle} Sophie Hauser, Berne.

Experts: A. Laverrière, président d'honneur de l'O. E. V., Lausanne; J.-J. Mennet, art.-déc., Lausanne; Kadler, industriel, Glaris.



LAUPER
& Cie

PERLES près BIENNE
Téléphone 7 72 44

Tuiles **FLAMANDES** Ludovici

Garantie pour pente min. de 15 degrés

Planelles **KLINKER** Briques

Résistance à la compression 1200 kg/cm²

A. DUPUIS

FABRIQUE DE **CLOTURES**
CH.-CHAUVET, 24
TÉLÉPHONE 2 91 77 GENÈVE

GRILLAGES MÉTALLIQUES

pour: Clôtures
Tennis
Chenils
Poulaillers

CHABAURYS

mélèze et châtaignier

Architectes et Entrepreneurs

utilisez pour vos constructions la

brique "IDÉALITE"

chaude, légère, incombustible et imputrescible



SCIERIE DE COURT S. A.

Alpes, 93 BIENNE Téléph. 29 23

HARTMANN

Volets à rouleaux en tous genres
Portes Hartmann pour garages
Fenêtres et portes métalliques



HARTMANN & Cie • BIENNE



RICHARD frères

MAITRES FERBLANTIERS - COUVREURS

Exécutent soigneusement
tous travaux de toitures

LAUSANNE Valentin, 58 Tél. 2 39 66
App. 2 39 67

MORGES Rue de la Gare, 30 Tél. 7 27 93

